Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 257

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 257 Bern, Mittwoch 2. November 1949 — 67. Jahrgang — 67me année — Berne, mercredi 2 novembre 1949 **No 257**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: Jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: Jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Wohnungsbau AG. St. Johann, Basel.
Baugenossenschaft «Ländli», Zug.
Plastor S. A. en liquidation, Genève.
Compagnie fiduciaire et financière, Fribourg.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Cameroun français: Détermination de la valeur imposable pour la perception des droits fiscaux à l'importation et à l'exportation. — Prélèvement d'une taxe spéciale sur l'exportation de certains produits.
Wertbrief- und Wertschachtelverkehr mit Spanien und Portugal. Lettres et boîtes avec valeur déclarée à destination de l'Espagne et du Portugal.
Poststückverkehr mit China. Service des colis postaux avec la Chine.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu on dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2697²)

Gemeinschuldner: Spörri Ernst E. geb. 1903, von Wald (Zürich), Uebernahme von Vertretungen in- und ausländischer Glashütten; Import von und Handel mit Flachglas, Glaswaren und verwandten Artikeln, Thuyastrasse 4 in Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 19. Oktober 1949.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 22. November 1949.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2698²)

Gemeinschuldner: Zobrist Willy, geb. 1910, von Rupperswil (Aargau), Handel mit Textilwaren, Seestrasse 307, Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Oktober 1949.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 22. November 1949.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2699²)

Gemeinschuldner: Fässler Heinz, geb. 1915, von Unter-Iberg, (Schwyz), Kaufmann, wohnhaft Mühlebachstrasse 84, Zürich 8, Inhaber der im Handelsregister am 7. Juni 1949 gestrichenen Einzelfirma «H. F. Fässler, Vertretungen von und Handel mit chemischen Produkten, Mühlebachstrasse 84, Zürich 8».
Datum der Konkurseröffnung: 10. August 1949.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 22. November 1949.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2700²)

Gemeinschuldnerin:
Robur Automobile und Apparate Aktiengesellschaft (Robur Automobiles et Appareils S. A., Robur Automobile and Apparatus Ltd.), mit Sitz an der Dufourstrasse 93 in Zürich 8, Import von und Handel mit Automobilen aller Art, Fabrikation von Apparaten, Werkzeugen und Maschinen aller Art und Handel mit solchen usw.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1949.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 22. November 1949.
Antrag: Zwecks Werterhaltung wird vorzeitige Verwertung (auch Freihandverkauf) der gesamten Waren und Ersatzteile beantragt. Falls hiegegen bei unserem Amt innert der Eingabefrist kein Einspruch erfolgt, wird Zustimmung zu diesem Antrag gefolgert.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2430¹)

Konkursamtliche Liquidation

Gemeinschuldnerin: Nachlass der Frau Heine Anna Elisabeth, geb. Krauss, Papeterie, Raucherartikel und Leihbibliothek, Langstrasse 203, Zürich 5, wohnhaft gewesen Nürenbergstrasse 20, Zürich 10.
Datum der Eröffnung: 23. September 1949.
1. Gläubigerversammlung: Montag, den 17. Oktober 1949, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.
Eingabefrist für Forderungen und Eigentumsansprachen: bis zum 7. November 1949.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2709²)

Gemeinschuldnerin: Wein AG. (Vins S. A.) (Vino S. A.), mit Sitz in Zürich 10, Hönggerstrasse 115, Handel und Import von Weinen und Spirituosen auf eigene Rechnung und in Kommission sowie Uebernahme von Vertretungen in dieser Branche.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1949.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis zum 22. November 1949.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (2710)

Faillie: Papaux & Spicher, société anonyme, vins, liqueurs et spiritueux, à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 octobre 1949.
Première assemblée des créanciers: vendredi 11 novembre 1949, à 15 heures, à la salle du tribunal, Maison de justice, à Fribourg.
Délai pour les productions: 2 décembre 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Bex* (2693²)

Failli: Favre-Weber Charles, transports, à Bex.
Propriétaire des immeubles suivants: commune de Bex, sous art. du 8118, du 4176 5 fois.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 septembre 1949.
Liquidation sommaire art. 231 L. P.: 21 octobre 1949.
Délai pour les productions: 22 novembre 1949.
Délai pour l'indication des servitudes: 22 novembre 1949.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sierre* (2694)

Faillie: Mine d'Anthracite de Réchy S. A., à Chalais.
En séance du 25 octobre 1949, le juge-instructeur pour le district de Sierre a prononcé la **liquidation sommaire** de la faillite citée en marge.
La faillite a été publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce du 28 septembre 1949, N° 227.

Sierre, le 25 octobre 1949. Le préposé: Ad. Salamin.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2689)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Failli:
Laboratoire de produits industriels,
Dupraz François,
avenue de la Forêt 19, Genève.
Immeubles possédés par le failli dans la ville de Genève, section Petit-Saconnex, parcelle N° 1589, feuille 54, avenue de la Forêt 7ter, avec dépendance N° G 157; parcelle N° 602, feuille 29, route-chemin, dépendance de la parcelle N° 1589 pour 6/720.
Délai pour l'indication des servitudes: dans les 20 jours, c. à d. 12 novembre 1949.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (2701)

Ueber Frei-Knobel Albert, geb. 1915, von Diepoldsau (Sankt Gallen), Schaffhauserstrasse 205, Zürich 11 (Inhaber der Einzelfirma A. Frei-Knobel, Handel mit Textilien, Zürich 11), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. September 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 27. Oktober 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. November 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von vorläufig Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2716)

Gemeinschuldnerin: Schloz, Weisskopf & Co., Kommanditgesellschaft, Import, Export, Fabrikation von und Handel mit und Vertretungen in Waren aller Art, Steinenvorstadt 69 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Oktober 1949.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 28. Oktober 1949.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 400: 12. November 1949.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2690)

Gemeinschuldner: Kisslig Ernst, Malerei, Brunnmattstrasse 30, Bern.
Anfechtungsfrist: 12. November 1949.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2717)

Gemeinschuldner: Huber-Keller Ernst, Inhaber der Firma «Ernst Huber», Handel mit Landesprodukten, Gotthelfstrasse 99 in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (2702)

Failli: Noé-Rey Charles, produits de beauté «Carène» autrefois rue d'Italie 26 à Vevey.
Date du dépôt: 2 novembre 1949.
Délai d'action en opposition: au 12 novembre 1949; sinon, l'état de collocation deviendra définitif.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 al. 2 ord. faill.).

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (2703)

Das Konkursverfahren über Stuber Ernst, Massgeschäft, Bahnhofplatz 14, Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 20. Oktober 1949 als geschlossen erklärt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (2691)

Débiteur: Redolfi Vincent, entrepreneur, à Orvin.
Date du jugement accordant un sursis de 4 mois: 14 octobre 1949.
Commissaire au sursis: Me Pierre Schluep, notaire, St-Imier.
Délai pour adresser les productions au commissaire: 25 novembre 1949.
Assemblée des créanciers: le vendredi 20 janvier 1950, à 14 heures 30, au restaurant du Cheval-Blanc, à Orvin.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 9 janvier 1950, en l'étude du commissaire.

Ct. de Berne *Arrondissement de Moutier* (2704)

Débitrice: Fonderie du Jura S. à r. l., à Courrendlin.
Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal du district de Moutier: 24 octobre 1949.
Durée du sursis concordataire: 2 mois.
Commissaire: Me Maurice Brahier, avocat, à Moutier.
Délai pour les productions entre les mains du commissaire: 24 novembre 1949.
Assemblée des créanciers: jeudi 15 décembre, à 14 heures, à l'étude du commissaire, rue Centrale, à Moutier.
Les pièces sont à la disposition des créanciers 10 jours avant l'assemblée des créanciers.

Ct. de Berne *Arrondissement de Moutier* (2705)

Débitrice: Rottet Walter et Bindit Pierre, fonderie d'aluminium, à Courrendlin.
Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal du district de Moutier: 24 octobre 1949.
Durée du sursis concordataire: 2 mois.
Commissaire: Me Maurice Brahier, avocat, à Moutier.
Délai pour les productions entre les mains du commissaire: 24 novembre 1949.
Assemblée des créanciers: jeudi 15 décembre, à 15 heures 30, à l'étude du commissaire, rue Centrale, à Moutier.
Les pièces sont à la disposition des créanciers 10 jours avant l'assemblée des créanciers.

Kt. Thurgau *Konkurskreis Arbon* (2706)

Schuldner: Widler Arthur, Darmhandlung, Uttwil.
Die Eingabefrist wird verlängert bis 17. November 1949.

Der Sachwalter.

Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Ct. Ticino *Circondario di Mendrisio* (2695)

Si avvertono i creditori che la moratoria concessa alla ditta

Vestiti S. A.,

in Mendrisio, è stata prorogata con analogo decreto del pretore di Mendrisio, di due mesi a far tempo dal 31 ottobre 1949.

Mendrisio, 27 ottobre 1949.

Il commissario del concordato: Avv. Dr Giulio Guglielmetti.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Büren an der Aare* (2720)

Schuldnerin: Teseco AG., Lengnau b. B.
Sachwalter: Alioth Fritz, Bücherexperte, Biel.
Datum der Verhandlung: Dienstag, den 8. November 1949, vormittags 11 Uhr, im Schloss Büren a. d. A., 2. Stock.

Büren a. d. A., den 1. November 1949.

Der Gerichtspräsident Muggli.

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (2721)

Gemeinschuldner: Liechti Fritz, Hotel «Jungfraublick», Beatenberg.
Verhandlungstermin: Mittwoch, den 9. November 1949, vormittags 9.30 Uhr, vor Richteramt Interlaken, im Schloss daselbst.

Interlaken, den 1. November 1949.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzliche Nachlassbehörde:
Strebel.

Kt. Obwalden *Obergericht Obwalden, Sarnen* (2711)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung
(Liquidationsvergleich)

Die Verhandlung über den von der Allunit AG., in Alpnach-Dorf, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung findet Dienstag, den 8. November nächsthin, um 9 Uhr, im Rathaus in Sarnen statt.

Den Gläubigern wird bei dieser Verhandlung Gelegenheit geboten, allfällige Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages mündlich geltend zu machen; solche Einwendungen können aber auch schon vorher bei der unterfertigten Nachlassbehörde angebracht werden.

Sarnen, den 31. Oktober 1949.

Für die Obergerichtliche Justizkommission Obwalden,
der Aktuar: Jos. Küchler.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen* (2712)

Schuldnerin: Firma Scherrer Max & Co., Herrenkonfektion, Multergasse 3, St. Gallen.
Ort und Zeit der Verhandlung: Montag, den 14. November 1949, nachmittags 2.30 Uhr, im Gerichtshaus Neugasse, St. Gallen.

St. Gallen, den 31. Oktober 1949. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Ct. de Vaud *Tribunal civil du district de Lausanne* (2722)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 10 novembre 1949, à 9 heures, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Nussbaum Robert, «Aux Tisserands», Madeleine 4, Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 2 novembre 1949. Le président: J. Favey.

Ct. de Genève *Cour de justice civile, Genève* (2713)

La 2e section de la Cour de justice civile, siégeant à Genève, Palais de justice, place du Bourg de Four, 1re cour, salle n° 3, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, statuera en audience publique, le mardi 8 novembre 1949, à 9 heures, sur le recours formé par deux créanciers contre le jugement rendu par le Tribunal de première instance, le 17 octobre 1949, prononçant l'homologation du concordat proposé par Madame Veuve Fragnière Lina-Augustine, née Amy, commerce de produits textiles, trousseaux, bonneterie et vêtements de travail, en gros et détail, à l'enseigne: «La Colombe», à Genève, rue de Rive 13.

Louis Magnenat, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306. 308. 317) (LP. 306, 308, 317)

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317)

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Hochdorf* (2718)

Schuldner: Lustenberger Josef, Touring-Garage, Seetalstrasse, Emmen, Post Emmenbrücke.
Datum des Bestätigungsentscheides: 10. Oktober 1949.

Eschenbach, den 31. Oktober 1949.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf: J. Heim.

Kt. Schwyz *Bezirksgericht Küssnacht* (2696)

Durch Beschluss vom 14. Oktober 1949 hat das Bezirksgericht Küssnacht a. R., den Nachlassvertrag von Reinolter G., Erben, Handlung, Merlischachen-Küssnacht, mit einer Nachlassdividende von 15 %, bestätigt. Der Nachlassvertrag ist für sämtliche Gläubiger rechtsverbindlich. Art. 311 SchKG.

Küssnacht, 28. Oktober 1949. Bezirksgericht.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Alttoggenburg* (2707)

Das Bezirksgericht Alttoggenburg hat mit Entscheid vom 15. Oktober 1949 den von Kälin Hans, Metzgermeister, Bazenheid, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist am 29. Oktober 1949 rechtskräftig geworden.

Bütschwil, den 29. Oktober 1949. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen* (2714)

Das Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung, hat mit Entscheid vom 27. Oktober 1949 den von der Firma Raess Otto AG. in Liq., Bureaueinrichtungen, Bahnhofstrasse 8, St. Gallen, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag (mit Vermögensabtretung) bestätigt und als Liquidator Dr. C. Schirmer, Advokat, St. Gallen, und als Mitglieder des Gläubigerausschusses Firma J. Gestle AG., Chur, Firma F. Ernst & Co. AG., Hugin-Registrierkassen, Zürich, und Firma Felix Endrich AG., Bureaumaschinen, Zürich, gewählt. Der Entscheid ist am 27. Oktober 1949 in Rechtskraft erwachsen.

St. Gallen, den 31. Oktober 1949. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zofingen* (2715)

Der von Meyer Otto, gewesener Wirt zum «Tannenbaum», in Vordemwald, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung ist durch Entscheid des Bezirksgerichtes Zofingen vom 13. Oktober 1949 bestätigt worden.

Dieses Erkenntnis ist am 28. Oktober 1949 in Rechtskraft erwachsen.

Zofingen, den 17. Oktober 1949. Gerichtskanzlei Zofingen.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (2708)

Liquidazione N° 7—1949

Il concordato proposto dal fallito

Arnold Carlo, già eredi fu Alfredo Arnold, libreria internazionale,

in Lugano, è stato omologato con decreto 26 ottobre 1949 della pretura di Lugano-città. La percentuale concordataria (10 %) sarà pagata trascorsi dieci giorni dalla presente pubblicazione.

Lugano, il 29 ottobre 1949.

Per l'Ufficio esecuzioni e fallimenti: E. Salati, uff.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal d'Orbe* (2719)

Le président du Tribunal du district d'Orbe statuera en son audience du mardi 8 novembre 1949, à 14 heures, en salle du Tribunal, Hôtel de ville, à Orbe, sur la demande de sursis concordataire présentée par:

1° La société en nom collectif Favre et Thierstein, boucherie-charcuterie, à Orbe, composée de Georges Favre et Christian Thierstein.

2° Favre Georges, boucher, à Orbe.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation des débiteurs.

Orbe, le 1er novembre 1949. Le président: Rossel.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Vaud *Tribunal d'Aigle* (2692)

Requête en ajournement de déclaration de faillite

Le président du Tribunal du district d'Aigle statuera en son audience du mardi 8 novembre 1949, à 9 heures, en salle du Tribunal, Maison de ville, à Aigle, sur une requête présentée par la société anonyme L'Aigle S. A., fabrique et commerce de couleurs, produits chimiques et alimentaires, tendant à l'ajournement de la déclaration de faillite.

Les créanciers peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Aigle, le 27 octobre 1949. Le président: B. de Haller.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

28. Oktober 1949.

Kurbetriebe der Krankenfürsorge, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1948, Seite 2550), Betrieb von Kurhäusern für Kinder und Erwachsene. Fritz Bretscher ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, sondern Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Zeller, von und in Winterthur, ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Verwaltungsrates. Der Verwalter, Heinrich Bachofen, gehört dem Verwaltungsrat wieder an. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv und der Verwalter einzeln.

28. Oktober 1949. Reklameberatung usw.

Propag A.-G., Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Oktober 1949 eine Aktiengesellschaft, welche die Reklameberatung und Durchführung von Propaganda jeder Art, die Fabrikation und den Vertrieb von Klischees, Photolithographien, Galvanos, Stereos und ähnlichen Artikeln sowie von Werbephotos und Werbefilmen bezweckt und berechtigt ist, sich an andern Unternehmungen in der Schweiz und im Ausland zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000 und zerfällt in 120 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt die im Inventar vom 31. Dezember 1948 aufgeführten Apparate und Einrichtungen zum Preise von Fr. 55 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Ihm gehören an: Dr. Wilhelm Frick, von und in Zürich, als Präsident; Kurt Keller, von Schleitheim, in Wallisellen, als Vizepräsident; Hermann Frick, von und in Zürich; Emil Hüni, von Horgen, in Zürich, und Traugott J. Felix, von Pfäffikon (Zürich), in Zürich. Letzterer ist zugleich Direktor. Dr. Wilhelm Frick, Kurt Keller und Traugott J. Felix führen Einzelunterschrift. Hermann Frick und Emil Hüni führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Stadelhoferstrasse 42 in Zürich 1.

28. Oktober 1949.

Genossenschaft frei arbeitender Künstler (GFK), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. September 1949 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Zusammenschluss von allen frei arbeitenden Künstlern zu einer Schutzorganisation, welche die gewerbepolitischen, juristischen, wirtschaftlichen und berufstechnischen Interessen der angeschlossenen Mitglieder und des Berufsstandes als solchen direkt und indirekt wahrt und fördert. Ferner wird der Austausch mit Ausländern angestrebt. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 5, 20, 50, 100 und 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die persönliche Haftpflicht der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dem Verwaltungsrat gehören an: Hans Kathan, von Zürich, als Präsident, Emil Baumann, von Hausen a. A., Vizepräsident, und Bernhard Hülsen, holländischer Staatsangehöriger, Quästor und Sekretär, alle in Zürich. Geschäftslokal: Sennhauserweg 9 in Zürich 7 (bei Hans Kathan).

28. Oktober 1949. Staubsauger.

Sihlektro in Liq., in Zürich 6, aufgelöste Genossenschaft (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1949, Seite 1798), Vertrieb von Staubsaugern usw. Die Generalversammlung vom 21. September 1949 hat beschlossen, die Genossenschaft im Sinne der Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umzuwandeln. Dementsprechend wird die am 2. Juli 1949 vollzogene Eintragung, die Genossenschaft sei von Amtes wegen aufgelöst, Karl Schneider-Depierraz führe nicht mehr Einzelunterschrift als einziges Vorstandsmitglied, sondern als Liquidator, gestrichen. Die Firma lautet wieder **Sihlektro.** Aktiven und Passiven der Genossenschaft gehen auf Grund der Uebergangsbilanz per 30. Juni 1949 auf die « Sihlektro G.m.b.H. », in Zürich, über. Die Genossenschaft ist aufgelöst.

28. Oktober 1949. Bodenputzmaschinen.

Sihlektro G.m.b.H., in Zürich. Im Sinne der Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften hat sich die Genossenschaft « Sihlektro », in Zürich, ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter obiger Firma umgewandelt. Die Statuten datieren vom 21. September 1949. Zweck der Gesellschaft ist die Konstruktion und der Verkauf von Bodenputzmaschinen und verwandter Apparate. Die « Sihlektro G.m.b.H. » übernimmt von der Genossenschaft « Sihlektro » deren Vermögen mit Aktiven und Passiven auf Grund der Uebernahmebilanz per 30. Juni 1949, nach der die Aktiven und Passiven je Fr. 72 651.10 betragen. In den Passiven ist eingeschlossen ein Genossenschaftskapital von Fr. 20 000, eingeteilt in 40 Genossenschaftsanteile zu Fr. 500. Gesellschafter mit folgenden Stammeinlagen sind: Karl Schneider, von Zürich, in Zürich 7, mit Fr. 17 000, und — mit Zustimmung gemäss Art. 177 ZGB. — dessen Ehefrau Margarete Schneider, von und in Zürich, mit Fr. 3000. Die Gesellschafter haben ihre Stammeinlagen voll liberiert, und zwar Karl Schneider durch Einbringung von 34 Genossenschaftsanteilen der Genossenschaft « Sihlektro » und Margarete Schneider durch Einbringung von 6 Genossenschaftsanteilen der Genossenschaft « Sihlektro ». Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Karl Schneider, von Zürich, in Zürich 7. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 31 in Zürich 6.

28. Oktober 1949. Kopfbedeckungen, Bekleidungen, Mufftaschen.

Hungerbühler & Co., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1946, Seite 2647). Der Kommanditär Hugo Christen ist ausgeschieden; seine Kommandite und seine Prokura sind erloschen. Diese Kommanditgesellschaft hat sich per 1. November 1949 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Kollektivgesellschafter sind Bruno Hungerbühler, bisher unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Max Gottfried Arn, von Zürich und Büetigen (Bern), in Zürich 8. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Fabrikation von Kopfbedeckungen, Bekleidungen und Mufftaschen.

28. Oktober 1949. Auto-Karrosserien.

Ernst F. Benz, in Zürich (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1945, Seite 1038), Fabrikation von und Handel mit Werkzeugen usw. Die Firma lautet nun **E. Benz** und verzeigt als nunmehrigen Geschäftsbereich Betrieb einer Auto-Karrosserie-Werkstätte. Der Sitz ist nach Wallisellen verlegt worden. Der Inhaber wohnt in Zürich 11. Geschäftslokal: Neue Winterthurerstrasse 75.

28. Oktober 1949. Maschinen für Banknoten- und Wertpapierdruck.

O. Bachmann & Co. in Liq., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1946, Seite 3302), Maschinen für den Banknoten- und Wertpapierdruck. Neues Geschäftslokal: Limmatquai 3 in Zürich 1.

28. Oktober 1949. Chemische Produkte.

Mina Haurl, in Zürich (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1939, Seite 1441), chemische Produkte. Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Oktober 1949. Chemisch-technische Produkte.

Walter Cadalbert, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Anton Cadalbert, von Seewis im Oberland (Graubünden), in Zürich 2. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Waffenplatzstrasse 41.

28. Oktober 1949. Dichtungs-, Schnellbinde- und Frostschutzmittel.

Zementolfabrikation C. Läubli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Läubli, von Seengen (Aargau), in Rüschlikon. Fabrikation und Vertrieb des Dichtungs-, Schnellbinde- und Frostschutzmittels, Marke « Zementol ». Viaduktstrasse 39.

28. Oktober 1949. Fachschriften.

Edwin Uehlinger, in Kloten. Inhaber dieser Firma ist Edwin Uehlinger, von Neunkirch (Schaffhausen), in Kloten. Import von und Handel mit Fachschriften auf dem Gebiet der Holz-, Textil- und Bekleidungsbranche. Holberg 357.

28. Oktober 1949.

Elektro-Radio Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1941, Seite 1286). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. Juli 1949 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach

Angabe der Beteiligten liquidiert. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Friedrich Peter», in Zürich, übernommen worden. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil die Eidgenössische Steuerverwaltung, Abteilung Kriegsgewinnsteuer, dagegen Einspruch erhoben hat.

28. Oktober 1949. Elektrische Installationen, Radioapparate.

Friedrich Peter, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Peter, von Dägerlen, in Zürich 4. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen «Elektro-Radio Aktiengesellschaft», in Zürich 4, übernommen. Ausführung von elektrischen Installationen jeder Art, Radio-Reparaturen und Handel mit Radioapparaten. Rolandstrasse 15.

28. Oktober 1949. Reibmaschinen usw.

Eggler & Matt in Liq., in Zürich 6, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1949, Seite 1923), Generalvertrieb der «Multus»-Reibmaschinen usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der Einzelfirma «Max Matt», in Zürich (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1948, Seite 2171), übernommen worden.

28. Oktober 1949. Getreide, Futtermittel.

Max Matt, in Zürich (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1948, Seite 2171), Getreide und Futtermittel usw. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Eggler & Matt in Liq.», in Zürich 6, übernommen.

28. Oktober 1949.

Precisa A.-G. Rechenmaschinenfabrik, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1949, Seite 455). Die Generalversammlung vom 22. Oktober 1949 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 500 000, zerfallend in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Es ist mit Fr. 1 250 000 liberiert.

29. Oktober 1949.

Papeterie zur Post, Aktiengesellschaft, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1947, Seite 218). Die Generalversammlung vom 17. Oktober 1949 hat auf dem Wege der Statutenrevision die Firma abgeändert auf: **R. H. Kaspar Papeterie zur Post A.-G.**

29. Oktober 1949. Sanitäre Apparate usw.

Hans U. Bosshard A.-G. (HUB), in Zürich 3 (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1946, Seite 2877), sanitäre Apparate usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 4. Oktober 1949 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Hans U. Bosshard (HUB)», in Zürich, übernommen worden.

29. Oktober 1949. Sanitäre Apparate, Baumaterialien usw.

Hans U. Bosshard (HUB), in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans U. Bosshard, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Hans U. Bosshard A.-G. (HUB)», in Zürich 3, übernommen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernst Wettstein, von Herrliberg, in Kilchberg, Josef Studer, von Visperterminen (Wallis), in Adliswil, und an Josef Laubi, von Zürich und Muri (Aargau), in Zürich. Fabrikation von und Handel mit sanitären Apparaten, Baumaterialien, Hüttenprodukten, Kochherden, keramischen Wand- und Bodenplatten und Erstellung von solchen Belägen. Staffelstrasse 6.

29. Oktober 1949. Holz, Kohlen.

Jakob Fierz, in Zürich (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1948, Seite 1387), Holz- und Kohlenhandlung. Die Prokura von Max Walter ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Querstrasse 17.

29. Oktober 1949. Textilwaren, Lebensmittel.

Nicha Krämer, in Zürich (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1943, Seite 2423). Der Geschäftsbereich wird nun wie folgt umschrieben: Import und Export von sowie Handel mit Textilwaren und Lebensmitteln.

29. Oktober 1949.

Mechanische Seidenstoffweberei in Winterthur (Tissage Mécanique d'Etoffes de Soie à Winterthur), in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1945, Seite 530). Dr. Victor Karrer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

29. Oktober 1949. Elektrische Installationen, elektrische Apparate.

Otto Weber-Broglie, in Urdorf. Inhaber dieser Firma ist Otto Weber-Broglie, von Schänis (St. Gallen), in Speicher. Ausführung von elektrischen Installationen sowie Verkauf elektrischer Apparate. Schlierenstrasse 237.

29. Oktober 1949. Staubsauger.

Johann Wiederkehr, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Wiederkehr, von Spreitenbach, in Zürich 4, mit seiner Ehefrau Hulda, geb. Zehnder in Gütertrennung lebend. Handel mit Staubsaugern. Grüngasse 8.

29. Oktober 1949. Strumpfwaren usw.

Abraham Schreier, in Zürich (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1944, Seite 609), Strumpfwaren usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

29. Oktober 1949. Weine.

Antonio Serra, in Zürich (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1947, Seite 3774), Handel en gros mit Weinen. Die Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen wurde, im Handelsregister gelöscht.

29. Oktober 1949. Chemische Erzeugnisse usw.

Labocentro A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1949, Seite 1138), Fabrikation von chemischen Erzeugnissen usw. Das Grundkapital von Fr. 60 000 ist voll einbezahlt.

29. Oktober 1949. Möbel.

Maurer und Saner Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1947, Seite 469), Möbel. Die Generalversammlung vom 7. Oktober 1949 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 200 000, zerfallend in 400 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 60 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

27. Oktober 1949. Kabel, Drähte usw.

P. M. Scheidegger, in Bern, An- und Verkauf von Kabeln und Drähten en gros und en détail; Import und Export von Waren aller Art (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1948, Seite 3347). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

27. Oktober 1949. Kabel, Drähte usw.

P. M. Scheidegger S. à r. l., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Oktober 1949 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den en gros-Handel mit Kabeln, Drähten und elektro-technischen Artikeln samt Zubehör. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Jacques Leplat, französischer Staatsangehöriger, in Paris, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000; Paul Maurice Scheidegger, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, und Doris Scheidegger, geb. Krebs, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000 aus Sondergut, beide von und in Bern. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Paul Maurice Scheidegger und Doris Scheidegger, geb. Krebs, beide vorgenannt, sind Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift. Domizil: Bürkiweg 10 (bei Paul Maurice Scheidegger).

29. Oktober 1949. Kunststoffe, Chemikalien.

Wasem & Olbrecht, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen, Handel mit Kunststoffen und Chemikalien, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1947, Seite 614). Der Kollektivprokurist Dr. ing. chem. Ernst Schrenk wohnt jetzt in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

Bureau Biel

28. Oktober 1949. Schreinerei, Glaserei.

Paul Widmer, in Biel, Schreinerei und Glaserei (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1949, Seite 1819). Aktiven und Passiven sind von der neugegründeten Aktiengesellschaft «Paul Widmer A.G.», in Biel, per 1. Oktober 1949 übernommen worden. Die Firma wird infolgedessen gelöscht.

28. Oktober 1949. Schreinerei, Glaserei.

Paul Widmer A.G., in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Oktober 1949 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Diese übernimmt das Schreinereigeschäft der bisherigen Einzelfirma «Paul Widmer», in Biel. Sie bezweckt den Betrieb einer Schreinerei und Glaserei. Sie kann sich an ähnlichen Betrieben in irgend einer Form beteiligen oder solche übernehmen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern, soweit dies der Geschäftszweck mit sich bringt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 20 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von Paul Widmer auf Grund des Sacheinlagevertrages vom 21. Oktober 1949 und der Uebernahmebilanz per 30. September 1949, Aktiven, bestehend aus Kasse, Postscheck, Bank- und Kundenguthaben sowie Maschinen, Werkzeuge, Holzlager usw. im Werte von Fr. 59 735.40 und Passiven, bestehend in Darlehen und Kreditoren von Fr. 40 914.25, zum Preis von Fr. 18 821.15. Der Uebernahmepreis wird getilgt durch Uebergabe von 94 zu 40% ihres Nominalwertes liberierten Namenaktien von je Fr. 500 an Paul Widmer und durch Gutschrift von Fr. 21.15 in den Büchern der Gesellschaft. Fr. 1200 sind in bar einbezahlt. Alle seit dem 1. Oktober 1949 von Paul Widmer getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Alle Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, gegenwärtig aus: Paul Widmer, von Altnau, in Biel. Er führt Einzelunterschrift. Hubelweg 3.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

28. Oktober 1949.

Käsereigenossenschaft Wittenbach, in Wittenbach, Gemeinde Lauperswil (SHAB. Nr. 164 vom 27. Juli 1947, Seite 2006). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: der Vizepräsident Ernst Rothenbühler und der Sekretär Fritz Rothenbühler, deren Unterschriften erloschen sind. An deren Stelle wurden neu gewählt: als Vizepräsident/Kassier: Hans Kipfer, des Johann, von Langnau i. E., und als Sekretär: Hans Liechti, des Simon, von Landiswil, Looh, beide in Wittenbach, Gemeinde Lauperswil. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Thun

29. Oktober 1949. Wäsche, Waschmaschinen.

Walter Glauser-Hübscher, in Thun. Inhaber der Firma ist Walter Glauser-Hübscher, von Aefligen, in Thun. Vertrieb von Herren- und Damenwäsche und Waschmaschinen. Jägerweg 17.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

27. Oktober 1949.

Strickwarenfabrik Lostorf A.G. (Fabrique de tricotages Lostorf S.A.), in Lostorf (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1947, Seite 1384). Das Aktienkapital von Fr. 180 000 ist nun voll liberiert.

27. Oktober 1949.

Seifenfabrik Sunlight (Savonnerie Sunlight), in Olten, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1949, Seite 1800). Direktor Carl Alfred Burckhardt wurde in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

28. Oktober 1949. Spirituosen, Wein.

W. Grolimund, in Solothurn, Nachfolger von Ls. Füeg-Grolimund, in Solothurn, Liqueurfabrikation, Spirituosen- und Weinhandlung (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1932, Seite 558). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen auf die neue Firma «Wilhelm Grolimund's Witwe», in Solothurn, über.

28. Oktober 1949. Wein, Spirituosen.

Wilhelm Grolimund's Witwe, in Solothurn. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Anna Louise Grolimund, geb. Hagenbuch, Witwe des Wilhelm, von und in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «W. Grolimund, in Solothurn, Nachfolger von Ls. Füeg-Grolimund», in Solothurn. Wein- und Spirituosenhandlung. Lagerhausstrasse 3.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

28. Oktober 1949.

Hans Albert Schneider, Hoch- und Tiefbau-Unternehmung, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1947, Seite 2463). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

29. Oktober 1949. Restaurant.

Walter Stocker, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Stocker-Linggi, von Kriens (Luzern), in Neuhausen am Rheinfall. Betrieb des Restaurant «Zum Klettgauerhof». Klettgauerstrasse 6.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

28. Oktober 1949. Strumpfwaren, Wolle.

Paula Wetter & Co. Liba Wittenbach St.G., bisher in Wittenbach, Kollektivgesellschaft, Handel mit Strumpfwaren und Versand von Liebesgaben (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1948, Seite 2391). Paula Wetter-Dörig ist als Gesellschafterin zurückgetreten; ihre Einzelunterschrift wird in Einzelprokura umgewandelt. Neu treten der Gesellschaft bei: Walter Wetter, von Remetschwil, in Wittenbach; dessen Einzelprokura wird in Einzelunterschrift umgewandelt, und Friedrich Ruckstuhl junior, von Braunau (Thurgau), in Wil (St. Gallen). Letzterer führt ebenfalls Einzelunterschrift. Die Firma lautet nunmehr **Liba Wetter, Ruckstuhl & Co.** und die Geschäftsnatur: Handel mit Strumpfwaren und Wolle. Der Sitz der Firma wurde nach St. Gallen, Rorschacherstrasse 124, verlegt.

28. Oktober 1949. Nahrungsmittel.
L. Rechsteiner & Co., in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Nahrungsmitteln (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1949, Seite 667). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.
28. Oktober 1949.
« Zübo-Neon » Neon-Beleuchtung & lichttechnische Unternehmung A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1946, Seite 3363/64). Neues Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 53.
28. Oktober 1949.
Milchzentrale Wallenstadt, in Wallenstadt, Genossenschaft (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1944, Seite 830). Albert Lendi, Vizepräsident, und Fidel Steinmann, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das Vorstandsmitglied Julius Seherrer, von Quinten, Gemeinde Quarten, in Wallenstadt, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Neu wurde in den Vorstand gewählt Willy Seherrer, von Quinten, Gemeinde Quarten, in Wallenstadt, als Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Kassier oder Aktuar.
28. Oktober 1949. Bau- und Kunstschlosserei.
Florian Oesch, in Balgach. Inhaber der Firma ist Florian Oesch, von und in Balgach. Bau- und Kunstschlosserei. Geschäftslokal: Ländern, Postkreis Heerbrugg.
29. Oktober 1949. Schürzen.
J. & W. Steiger, in Flawil, Schürzenfabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1945, Seite 2476). Der Bezirksgerichtspräsident von Untertoggenburg hat mit Entscheid vom 15. Oktober 1949 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Moudon

28 octobre 1949.
Société de Fromagerie et Laiterie de Lucens, à Lucens, société coopérative (FOSC. du 8 novembre 1947, page 3314). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 9 avril 1949, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.
28 octobre 1949. Denrées coloniales.
Alph. Desmeules, à Moudon, denrées coloniales, débit de sel (FOSC. du 26 juin 1917, page 1039). La raison est radiée par suite de décès du titulaire et de remise de commerce.
28 octobre 1949. Denrées coloniales.
D. Cherpillod, successeur d'Alphonse Desmeules, à Moudon. Le chef de la maison est David Cherpillod, de Vucherens, à Moudon. Denrées coloniales, débit de sel. Rue St-Bernard 4.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

27 octobre 1949.
Jean König et fils, Hôtel de la Balance, à La Chaux-de-Fonds, exploitation de l'hôtel de la Balance, société en nom collectif (FOSC. du 14 août 1945, N° 188). Ernest König, décédé, ne fait plus partie de la société. Sont entrées comme nouvelles associées Emma-Louise König, épouse autorisée de Jean, et Hedwig König, veuve d'Ernest, les deux de Wiggiswil (Berne), à La Chaux-de-Fonds. La raison sociale est modifiée en **Jean König et Cie, Hôtel de la Balance.**

Bureau du Locle

27 octobre 1949.
Fabrique d'horlogerie Angélus, Stolz Frères, Société Anonyme, au Locle (FOSC. du 11 février 1946, N° 34, page 450). Pierrette Vuille née Bolliger et Franz-Wilhelm Bœhm ne sont plus fondés de procuration. Leurs pouvoirs sont éteints.

Bureau de Neuchâtel

28 octobre 1949.
Société Immobilière des Tribunes du Cantonal Neuchâtel F. C., Société anonyme, à Neuchâtel (FOSC. du 27 mai 1948, N° 121, page 1474). Les bureaux sont transférés: rue du Manège (bâtiment des tribunes).
28 octobre 1949. Objets métalliques.
EMALCO S.A., à Neuchâtel, fabrication, exploitation, représentation, commerce d'objets métalliques, ainsi que tous produits analogues (FOSC. du 19 janvier 1949, N° 15, page 191). Le capital-actions de 50 000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. est actuellement entièrement libéré par compensation, jusqu'à concurrence de 30 000 fr., avec une créance contre la société. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 octobre 1949, la société a modifié ses statuts en conséquence. L'administrateur Arthur-Albert Lœrsch a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Sont nommés comme administrateurs: Ernest Krauer, de Hombrechtikon (Zurich), à Neuchâtel, président, et Willy Robert, du Locle, à Neuchâtel, secrétaire, lesquels engageront la société par leur signature individuelle. La société a transféré ses bureaux aux Fahys 73.

Genf — Genève — Ginevra

27 octobre 1949. Produits textiles, etc.
AFIWA S.A., à Genève, commerce de produits textiles, etc. (FOSC. du 30 décembre 1948, page 3559). Le directeur Michel Smidof est maintenant de nationalité suisse, ressortissant à la commune de Genève.
27 octobre 1949. Papeterie.
H. Bachmann, à Genève. Le chef de la maison est Victor-Hermann Bachmann, de Bottenwil (Argovie), à Genève. Commerce d'articles de papeterie. Rue de Carouge 85.
27 octobre 1949. Entreprise du bâtiment.
Dunoyer et Cie en liquidation, à Genève, entreprise du bâtiment, société en nom collectif (FOSC. du 28 septembre 1931, page 2084). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.
27 octobre 1949.
Société Immobilière Rue des Maraîchers 38, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 février 1948, page 369). Charles Giacobino, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement des administrateurs William Barde, président, et François Barde, secrétaire, démissionnaires, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de Hollande 14 (régie Ch. Giacobino).
27 octobre 1949.
Air-India International Limited, à Bombay, Succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 20 septembre 1949, page 2444). Société anonyme avec siège principal à Bombay. Nouveaux bureaux rue de Chantepoulet 7.
27 octobre 1949.
Société Immobilière du Chapeau, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC. du 7 septembre 1945, page 2148). Odile Roullet, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommée unique administratrice avec signature individuelle. L'administrateur René Turrettini est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: avenue de l'Ermitage 18 (chez Odile Roullet).
27 octobre 1949. Vins, liqueurs, etc.
Thévenaz et Clerc, à Genève, commerce et représentation de vins, liqueurs et spiritueux, produits alimentaires et articles de diverses natures, société en nom collectif (FOSC. du 12 février 1948, page 433). Cette société est dissoute par suite de la remise de ses actif et passif, selon bilan au 30 septembre 1949, à la société « Thévenaz et Clerc S.A. », à Genève, ci-après inscrite. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.
27 octobre 1949. Vins, liqueurs, etc.
Thévenaz et Clerc S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 20 octobre 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce, en gros et en détail, de vins, spiritueux, sirops et liqueurs. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Le capital est libéré jusqu'à concurrence de 30 000 fr. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif « Thévenaz et Clerc », commerce et représentation de vins, liqueurs et spiritueux, etc., chemin Sous-Bois 7, à Genève, selon bilan au 30 septembre 1949, annexé aux statuts, accusant un actif de 97 378 fr. 15 (matériel, marchandises, emballages, débiteurs, disponibilités, avances sur frais) et un passif de 80 009 fr. 85 (banque, effets à payer, créanciers, frais à payer) soit un actif net de 17 368 fr.30. Ledit apport a été accepté pour le prix de 17 368 fr. 30 contre remise aux apporteurs dans la proportion de leurs droits de 28 actions au porteur de 1000 fr., libérées de 600 fr. chacune, les apporteurs restant créanciers pour le solde soit 284 fr. 15 chacun. La société est mise est subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif « Thévenaz et Clerc » dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 30 septembre 1949. L'assemblée générale est convoquée par avis adressés directement à chaque actionnaire par plis recommandés ou par citations remises contre récépissés. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Ernest Clerc, de Carouge, à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Locaux: chemin Sous-Bois 7.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Wohnungsbau AG. St. Johann, Basel

Liquidationsschuldenruf und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 742 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Aktiengesellschaft unter der Firma « Wohnungsbau AG. St. Johann » hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Oktober 1949 aufgelöst. Die Gläubiger werden hiemit gemäss Art. 742, Absatz 2, OR zur Anmeldung ihrer Ansprüche an den Liquidator, Dr. Carl Napp, Streitgasse 3 in Basel, aufgefordert. (AA. 318[1])

Basel, 28. Oktober 1949. **Wohnungsbau AG. St. Johann in Liq,**
der Liquidator: Dr. **Carl Napp.**

Baugenossenschaft « Ländli », Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Genossenschafter der Baugenossenschaft « Ländli » in Zug haben in ihrer Versammlung vom 24. Oktober 1949 einstimmig beschlossen: « Die Baugenossenschaft « Ländli » in Zug sei aufzulösen ».

Als Präsident der Liquidationskommission wurde Herr Ant. Fähndrich, Spenglermeister, in Zug, bestimmt.

Allfällige Gläubiger haben ihre Ansprüche innert dem Zeitraum von 3 Monaten vom Tage der Auskündigung an gerechnet einzureichen. (AA. 319[1])

Zug, 27. Oktober 1949. **Baugenossenschaft « Ländli » in Liq.**

Plastor S. A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 avril 1949 a décidé la dissolution de la société et a nommé un liquidateur.

Messieurs les créanciers sont priés de faire connaître leurs prétentions au liquidateur, Jean Babel, p. a. Société Fiduciaire et de Gérance S. A., 17, rue du Marché, Genève, dans le délai d'un mois dès la troisième publication du présent appel. (AA. 321[2])

Genève, le 29 octobre 1949. **Le liquidateur:** Jean Babel.

Compagnie fiduciaire et financière

Société anonyme ayant siège à FRIBOURG

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 octobre 1949 a décidé de réduire le capital social actuellement de 110 000 fr. à 50 000 fr., par le remboursement de 60 000 fr. correspondant à l'annulation entière de 120 actions privilégiées et entièrement libérées de 500 fr. chacune.

Conformément à l'art. 733 CO., les créanciers de la société sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, ils pourront produire leurs créances en mains de l'administrateur Me Henri Droux, avocat, à Fribourg, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 322[2])

Fribourg, le 29 octobre 1949.

Compagnie fiduciaire et financière à Fribourg,
l'administrateur: **H. Droux,** avocat.

N. V. Nijmeegsche Glas- en Algemeene Verzekering Maatschappij, Amsterdam

Bilanz auf 31. Dezember 1948

Aktiven

	hfl.	c.
Wertschriften:		
Obligationen und Pfandbriefe	176 306	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	113 900	—
Andere Aktien	24 491	—
Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	70 049	51
Guthaben bei Agenten und Versicherten	29 235	48
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Aus laufender Rechnung	4 149	43
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Versicherungen	9 437	40
Stückzinsen und Mieten	7 596	91
Andere Aktiven und Debitoren	43 477	50
Kautionen	356	80
Verlust	3 611	37
	482 611	40

Passiven

	hfl.	c.
Gesellschaftskapital:		
Aktienkapital	250 000	—
Gesetzlicher Reservefonds	25 000	—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Prämienüberträge	66 785	70
Schwebende Schäden	61 371	02
Schuldverpflichtungen:		
bei Agenten	30 317	78
Andere Passiven und Kreditoren	17 136	90
Wertberichtigungsposten:		
Rücklage für Kursdifferenzen	32 000	—
(VG. 72)		
	482 611	40

Amsterdam, den 28. Juli 1949.

N. V. Nijmeegsche Glas- en Algemeene Verzekering Maatschappij
F. H. C. Losecaat Vermeer.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Caméroun français

Détermination de la valeur imposable pour la perception des droits fiscaux à l'importation et à l'exportation

Le «Journal Officiel du Caméroun français» du 15 juin 1949 a publié la délibération N° 355/48 du 14 octobre 1948, par laquelle l'Assemblée représentative du Caméroun français a arrêté comme il suit les éléments devant être retenus dans ce territoire africain pour la détermination de la valeur taxable servant à la liquidation des droits fiscaux à l'importation et à l'exportation:

1° **A l'importation:** La valeur taxable est celle que les marchandises ont dans le lieu et au moment où elles sont déclarées.

a) Cette valeur est déterminée en ajoutant à la valeur d'achat de la marchandise les frais de transport, frêt, droits de sortie du pays d'où la marchandise a été exportée, assurance, commission, prix des emballages non taxables séparément, tous autres frais nécessaires pour l'importation jusqu'au lieu d'introduction. Par prix d'achat, on doit entendre la somme effectivement payée par l'acheteur, ou portée dans sa comptabilité au crédit de l'expéditeur. Dès lors, si la facture au lieu de mentionner simplement cette somme porte réserve, sous forme de pourcentage ou autrement, soit d'une majoration, soit au contraire d'une remise ou d'un escompte, il convient pour déterminer le prix net d'achat de tenir compte, en plus ou en moins, selon le cas, de ces éléments complémentaires.

b) Il n'y a pas lieu toutefois de comprendre dans la valeur imposable les frais afférents à la partie du transport effectuée au Caméroun sous régime de douane depuis le bureau ou poste frontière jusqu'au bureau où la marchandise est présentée pour l'acquittement des droits.

c) Les droits ad valorem sont perçus soit sur la valeur des marchandises telle qu'elle est définie ci-dessus, soit lorsque cela est prévu dans le tarif, sur la valeur fixée par les mercuriales officielles qui seront fixées périodiquement dans des conditions à déterminer par un arrêté du Haut-Commissaire.

d) Pour les marchandises importées par voie aérienne, la valeur à déclarer est la valeur d'achat, c'est-à-dire la valeur portée à la facture originale, emballages non taxables séparement y compris, majorée forfaitairement de 25 pour cent pour tenir lieu des frais postérieurs à l'achat énumérés ci-dessus.

e) Lorsque les factures sont libellées en monnaies autres que le franc CFA la conversion doit être effectuée en prenant pour base le cours en vigueur au moment du dépôt de la déclaration en détail.

f) Si l'importation n'est pas immédiatement consécutive à l'achat, le déclarant est tenu de rectifier la valeur calculée comme ci-dessus pour tenir compte des variations de prix postérieures à l'achat.

2° **A l'exportation:** La valeur à déclarer est celle du produit au lieu de sortie.

a) Cette valeur est déterminée en ajoutant au prix du produit dans les magasins de l'expéditeur les frais de transport, commission, emballages et tous frais nécessaires pour l'exportation jusqu'au lieu de sortie, c'est-à-dire jusqu'à la frontière ou au port d'embarquement. Sont exclus de cette valeur:
Le montant des droits de sortie;
Les frais d'embarquement, location de terres-pleins, frais de mise à bord, etc.;
Les frais de transport, assurance, etc...., nécessités pour l'acheminement de la marchandise à destination, après que la marchandise a franchi le bureau de douane où la déclaration a été déposée.

b) Les droits de sortie ad valorem sont perçus soit sur la valeur telle qu'elle est définie ci-dessus, soit lorsque cela est prévu dans le tarif, sur la valeur fixée périodiquement par les mercuriales officielles qui seront fixées périodiquement dans les conditions à déterminer par un arrêté du Haut-Commissaire.

La délibération dont il s'agit, approuvée par le décret métropolitain français du 16 avril dernier, a été promulguée au Caméroun français par l'arrêté du Haut-Commissaire du 27 mai 1949. 257. 2. 11. 49.

Caméroun français

Prélèvement d'une taxe spéciale sur l'exportation de certains produits

En modification de la réglementation antérieure qui est abrogée, l'Assemblée représentative du Caméroun a créé, par la délibération N° 344/48 du 12 novembre 1948, parue au «Journal Officiel du Caméroun» du 9 août 1949 et rendue exécutoire au Caméroun français par l'arrêté N° 2706 du 30 juillet écoulé, une **taxe de sortie ad valorem** dont le produit est affecté au financement de certains instituts de recherche. Parmi les quelques produits dont l'exportation du Caméroun est assujettie à cette taxe, il convient de citer les fruits ci-après désignés:

Numéros de la nomenclature	Désignation des marchandises	Unité de perception	Taux de la taxe
33 bis	Fruits frais:		
	bananes fraîches	Valeur mercuriale	0,50 %
	bananes séchées	id.	0,25 %

La perception et la liquidation de la taxe dont il s'agit sont assurées par le service des douanes camérounais. 257. 2. 11. 49.

Wertbrief- und Wertschachtelverkehr mit Spanien und Portugal

(PTT) Vom 1. November 1949 an sind im Verkehr mit Spanien Wertbriefe und mit Portugal Wertbriefe sowie Wertschachteln zugelassen. Die Leitung erfolgt über Frankreich. Wertbriefen nach Spanien und Portugal dürfen keine einzahlungspflichtigen Beträge beigeschlossen werden; die Poststellen haben in jedem Fall das neue Formular Nr. 55 (bisher Nr. 10 007) ausfüllen zu lassen. 257. 2. 11. 49.

Lettres et boîtes avec valeur déclarée à destination de l'Espagne et du Portugal

(PTT) A partir du 1er novembre 1949 le service des lettres avec valeur déclarée est repris avec l'Espagne, le service des lettres et boîtes avec valeur déclarée avec le Portugal. Les envois seront acheminés via France. Les lettres avec valeur déclarée pour l'Espagne et le Portugal ne doivent pas contenir de montants soumis au trafic de compensation. Les offices de poste feront remplir dans chaque cas la nouvelle formule n° 55 (jusqu'ici n° 10 007). 257. 2. 11. 49.

China — Poststückverkehr

(PTT) Im Verkehr mit China werden Poststücke bis auf weiteres nur nach Hoihow (Kiungshan, Insel Hainan, Prov. Kwangtung) und Orten auf der Insel Formosa (Taiwan) angenommen. 257. 2. 11. 49.

Service des colis postaux avec la Chine

(PTT) Dans les relations avec la Chine sont seuls admis jusqu'à nouvel avis les colis postaux à destination de Hoïhow (Kiungshan, île de Haïnan, province de Kwangtung) et des localités situées dans l'île de Formose (Taïwan). 257. 2. 11. 49.

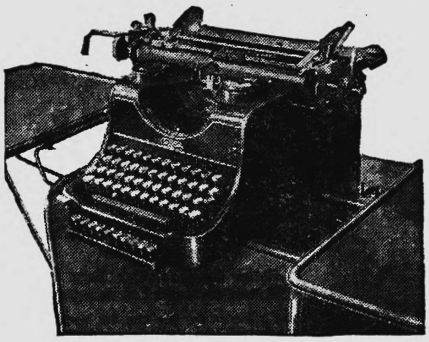
Zahlungsabkommen mit Westdeutschland

Die in Nr. 216 des SHAB. veröffentlichten Texte (Mitteilungen, Zahlungsabkommen, Protokoll und Warenlisten A und B) sind in Form eines Separatabzuges von 8 Seiten zum Preis von **35 Rappen** (inkl. Spesen) erhältlich. Vorauszahlungen erbeten auf **Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen **nicht** erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr 8, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Wir übernehmen Transporte von und nach
DEUTSCHLAND
(amerikanische, englische, französische Zone)
mit 10- und 20-Tonnen-Lastwagenzügen via Basel bei rascher und zuverlässiger Bedienung.
HALDEMANN & CO.
BASEL 2, Viaduktstraße 14, Tel. 21251



RHEINMETALL

elektrisch
mit vollautomatischer
Multiplikation

hundertfach bewährt als

- Fakturier-,
- Abrechnungs- und
- Buchungsmaschinen

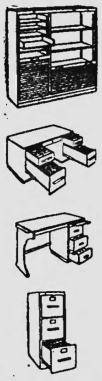
in allen Gebieten des kaufmännischen und betrieblichen Abrechnungswesens

Die RHEINMETALL ist sofort ab Lager lieferbar durch die Generalvertretung

FELIX ENDRICH AG., ZÜRICH

Bahnhofstraße 48 - Telefon 23 16 33

BASEL	BERN	LAUSANNE	GENF
Karl Endrich AG.	Karl Endrich AG.	Charles Endrich S.A.	R. Sutter
Viaduktstraße 60	Spitalgasse 34	2, Grand-Chêne	2, rue de Hesse



Zemp-Büromöbel

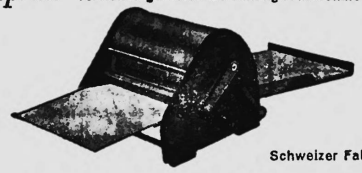
Formschöne und zweckdienliche Büroeinrichtungen in Nußbaum und Eiche

Flachpulte, Aktenschränke, Schreibmaschinentische, Vertikalschränke

ROBERT ZEMP & CIE. AG., MÖBELFABRIK, EMMENBRÜCKE (LUZERN)

ZEMP

exprint vervielfältigt ohne Farbe und Matrize
vervielfältigt Bleistiftzeichnung u. Maschinenschrift



Schweizer Fabrikat

Ein- und mehrfarbige Kopien in einem Arbeitsgang.
Äusserst billig im Betrieb. 50–60% Einsparung.

Anwendungsmöglichkeiten:

Exportfakturen, Tabellen, Sitzungsprotokolle, Preislisten, Prospekte, Kataloge, Techn.- und Modezeichnungen, Karteikarten usw.

Hans Hüppi, Zürich
Birmensdorferstrasse 13, Telephon 23 45 66

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme verkauft die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich,

Sitz in Hünibach

(Gemeinde Hilterfingen) am Thunersee

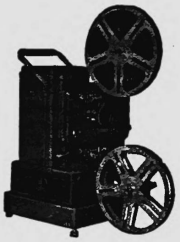
bestehend aus Villa mit 16 Räumen, gediegen möbliert und eingerichtet, Garagegebäude mit 2 Garagen und 2-Zimmer-Wohnung, Gewächshaus, 53,16 Aren Gebäudeplätze, Hofraum, Wiese, Anlagen, Bach, Seegrund. Verkehrswert der ganzen Besitzung Fr. 240 000, Schätzungswert des Inventars Fr. 60 000.

Kaufsbedingungen und Offertunterlagen können bei der unterzeichneten Stelle einverlangt werden. Verbindliche Kaufsofferten sind bis zum 10. Dezember 1949 einzureichen.

Schweizerische Verrechnungsstelle,
Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Postfach Zürich-Seinau.

Soziale Hilfswerke in der Industrie

CINÉ paillard



Immer mehr werden in den industriellen Unternehmungen

16-mm-Kinoapparate

- für die Schulung des Personals und der Lehrlinge
- für technische und kommerzielle Werbung
- für Zeitanalysen usw.

gebraucht.

Die PAILLARD 16-mm-Kino-Projektoren

sind weltberühmt und deren technischer Aufbau entspricht speziell den Schweizer Verhältnissen.

Verlangen Sie Offerten in den guten Photohandlungen.

Referenzen und Auskünfte durch:

PERROT AG., BIEL - BIENNE 1
Generalvertretung der Abteilung Kino der Firma PAILLARD AG. in Ste-Croix (Vd.)

Amtliche Erbschafts-Liquidation

Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 12. September 1949 gestorbenen

Emil A. Mayer

geboren 1881, von Schaffhausen, Kaufmann und Verwaltungsrat verschiedener Gesellschaften, wohnhaft gewesen in Zürich 8, Zollikerstrasse 234, ist mit Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich am 25. Oktober 1949 die amtliche Liquidation gemäss ZGB, Art. 593 uud ff. angeordnet und die unterzeichnete Amtsstelle mit der Durchführung des Verfahrens beauftragt worden.

Es werden daher die Gläubiger des Verstorbenen mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, die Schuldner des Erblassers sowie jedermann, der zum Nachlass gehörende Sachen besitzt (Faustpfänder, geschlossene und offene Depots usw.) hiemit aufgefordert, ihre Rechte (Forderungen, Eigentums-, Pfand- und sonstige Ansprüche) und ihre Verpflichtungen bis zum 30. November 1949 beim Notariat Riesbach-Zürich, Seefeld-/Feldeggstrasse 49, Zürich 8, anzumelden, unter Beilegung von Beweismitteln im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift.

Die Gläubiger werden auf ZGB Art. 593, Absatz 3, aufmerksam gemacht.

Die Schuldner und diejenigen Personen, die Faustpfänder und sonstige zum Nachlassvermögen gehörende Aktiven besitzen, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. Z 819

Zürich 8, den 31. Oktober 1949.

Notariat Riesbach-Zürich:
P. Ganz, Substitut.

Deutschland sucht Qualität

Bearbeiten Sie den deutschen Markt direkt durch Beteiligung an der permanenten Export-Musterschau.

Verlangen Sie Exposé von

R. H. ERNST, BERN
Postfach Transit
Telephon (031) 28416

LAGERLISTE ÜBER OCCASIONS-RECHENMASCHINEN

ARCHIMEDES	MADAS 20 AV/16 L
ASTRA-ADD	MARCHANT
BADENIA	MERCEDES
BURROUGHS ADD	MILLIONÄR
BURROUGHS CALC/EL	MONROE
COMPTOMETER	MULDIVO
DEMOS	ODHNER 27
DIRECT II/L-8	PEERLESS
FACIT NEA/EK	SUNDSTRAND
FRIDEN	TRIUMPHATOR
KURTH	UNICAL

Diese Maschinen wurden beim Verkauf von Marchant-Rechenautomaten von uns eingetauscht und in unseren Werkstätten überholt, daher volle Garantie!

RENÉ FAIGLE ZÜRICH Schulstr. 37 Tel. 46 43 73

A céder à Paris

Usine de construction d'appareils de levage, avantageusement et anciennement connue, comprenant: terrain, bâtiments, matériel, mobilier, brevets, prototypes et marchandises. Affaire bien organisée, en activité, à laquelle le marché actuel offre de grandes possibilités. Cédée pour raison de santé.

Ecrire sous chiffre G 7907 X à Publicitas Genève qui transmettra.

3

... und wir binden ein

Unsere Buchbinderei-Abteilung verarbeitet die Erzeugnisse der betriebseigenen Linieranstalt und Druckerei. Drei Abteilungen unter einem Dach: Das bedeutet für Sie

günstige Lieferungsbedingungen.

Dürfen wir Ihnen dies in einem ersten Probeauftrag beweisen?

Verlangen Sie Muster und Offerten.

E. KELLER AG. USTER
Geschäftsbücherfabrik, Tel. (051) 96 90 51

● Junger, tüchtiger

Kaufmann

mit guter Allgemeinbildung und Praxis, sucht Stelle in Fabrikations- oder Handelsbetrieb.

Firmen, die auf einen arbeitsfreudigen sowie zuverlässigen Angestellten Wert legen, sind gebeten, ihre Offerten unter Chiffre Hab 754-1 an Publicitas Bern einzureichen.

Zu verkaufen von Privat

Oelgemälde

Gustave Courbet, Juralandschaft mit Rehen, und Derain, Sammlung Vollard, figurierten an int. Ausstellungen. — Nähere Angaben unter J 6584 Y an Publicitas Bern.

Meier-Wernli & Cie. S.A., Lausanne

Assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le mardi 15 novembre 1949, en l'étude des notaires Perrin et Borgeaud, rue du Lion-d'Or 3, à Lausanne, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant: L 396

dissolution de la société.

L'administration.

UNITED STATES LINES

Nächste ABFAHRTEN nach NEW YORK, Baltimore, Boston, Philadelphia

Dampfer:	ab:	am:	Ankunft New York:
American Producer	Le Havre	8. Nov.	17. Nov.
American Jurist	Rotterdam	12. Nov.	21. Nov.
• WASHINGTON	Le Havre	18. Nov.	25. Nov.
American Defender	Rotterdam	19. Nov.	28. Nov.
American Ranger	Le Havre	21. Nov.	30. Nov.
• AMERICA	Le Havre	25. Nov.	1. Dez.
American Attorney	Rotterdam	26. Nov.	4. Dez.
American Judge	Rotterdam	3. Dez.	12. Dez.
• WASHINGTON	Le Havre	9. Dez.	16. Dez.
American Counselor	Rotterdam	10. Dez.	19. Dez.

• mit Kühlraum

«Received»- oder «Shipped»-Konnossemente

erhältlich bei den GENERALFRACHTAGENTEN

Internationale Transportgesellschaft

GEBRÜDER GONDRAND AG.

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Brig, Buchs (St. G.), La Chaux-de-Fonds
Chiasso, St. Margrethen, Vallorbe

LUFTFRACHT-TRANSPORTE

SCHWEIZ–MEXIKO

ab ZÜRICH oder GENF

Einziger Direktdienst nach Mexiko mit Anschlüssen nach Zentralamerika

Luftfracht bedeutet Senkung der Verpakkungekosten und Versicherungsprämien. Lufttraneport ist vorteilhaft, schnell und zuverlässig.

Benützen Sie für Ihre Sendungen nach diesen Ländern uneere regelmäßigen Kurse.

Wenden Sie eich an Ihren Spediteur.

Auskunft durch

Aerovias Guest S.A.

BEETHOVERSTR. 20 ZÜRICH TEL. (051) 23 14 10

Fr. Sauter AG., Fabrik elektrischer Apparate, Basel

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 11. November 1949, 17 Uhr, im Bankhaus La Roche & Co., Rittergasse 25 in Basel

Traktanden: Abänderung der Statuten.

Die Zutrittskarten zu der Generalversammlung werden bis zum 7. November 1949 gegen Hinterlegung der Aktien von der Gesellscbaftskasse sowie vom Bankhaus La Roche & Co. verabfolgt, wo auch die abgeänderten Statuten zur Einsicht der Aktionäre aufliegen.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: A. Clavel.

Q 460

Tips für Kundengeschenke

Visit- und Notentaschen in la Box- und Saffianleder, hübsche Modelle in erstklassiger Verarbeitung, Fr. 5.50 bis Fr. 12.30.

Hachen & Co. • Tonfenerstraße 3 • St. Gallen

Aeltere Treuhand-Gesellschaft in Basel sucht

Buchhalter

(Bücherexperte)

Bewerber müssen in allen Buchhaltungs- und Bilanzfragen versiert sein. Steuerpraxis erwünscht. Detaillierte, handgeschriebene Offerte, die diskret behandelt werden, sind erbeten unter Chiffre M 8999 Q an Publicitas Basel.

Ciments d'Obourg, Société Anonyme à Obourg

Registre du Commerce de Mons, No 212

Echange des parts sociales

En exécution des dispositions de l'Arrêté du Régent du 17 janvier 1949, il sera procédé du 3 novembre 1949 au 28 février 1950 à l'échange, titre pour titre, sans concordance de numéros, des parts sociales N° 1 à 125000, coupons N° 25 et suivants attachés, contre de nouvelles parts sociales, coupons N° 25 et suivants attachés.

Daus un but d'uniformisation de tous les titres en circulation, il sera procédé également à partir du 3 novembre 1949 à l'échange des parts sociales émises après le 6 octobre 1944 et portant les N°s 125001 à 182500, contre de nouvelles parts sociales. Cet échange se fera titre pour titre, coupons N° 25 et suivants attachés, avec concordance de numéros. G 168

Ces opérations pourront s'effectuer sans aucun frais aux guichets de tous les sièges, succursales et agences de la Banque de Bruxelles.

Junger Bankangestellter

mit Lehrabschlusszeugnis, sucht Stelle in Bank, Handel oder Administration. Wünscht sich in der deutschen Sprache weiter auszubilden. Eintritt sofort möglich. — Offerten unter Chiffre PB 23650 L an Publicitas Lausanne.

Zu verkaufen guterhaltene

Remington Buchungsmaschine

mit Saldierwerk, 3 Vertikaladditionen, 10stellig, 2 blinde Zählwerke. Offerten unter Chiffre L 43521 Lz an Publicitas Luzern.

Lieferbar prompt ab Lager:

Lavendel-Oel Mont-Blanc

Géobell S. A., Zurich
Marktgasse 4
Tel. (051) 34 11 79

Warenumsatzsteuer

(15. Auflage): Broschüre von 59 Seiten zum Preis von Fr. 1.-. Einzahlungen auf Postscbeckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Emprunt 3% Canton de Berne 1949

de 34000000 de fr.

destiné à la conversion ou au remboursement

du solde de l'emprunt 3½% de 1900, dénoncé au remboursement pour le 1er janvier 1950,
du solde de l'emprunt 3½% de 1906, dénoncé au remboursement pour le 1er février 1950,
de l'emprunt 3½% de 1941, dénoncé au remboursement pour le 15 décembre 1949.

Modalités de l'emprunt: Intérêt 3%, Coupons semestriels aux 15 mai et 15 novembre. Durée de l'emprunt 25 ans, avec faculté pour le Canton de Berne de rembourser l'emprunt après un délai de 18 ans. Titres de 1000 fr. nom. au porteur. Cotation des titres aux Bourses de Berne, Bâle, Genève, Lausanne et Zurich.

Prix d'émission 100,25 %

plus 0,60% timbre fédéral sur les obligations.

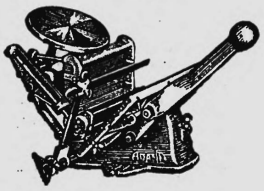
Les demandes de conversion et les souscriptions contre espèces sont acceptées du 1er au 8 novembre 1949, à midi.

Le prospectus détaillé peut être obtenu aux guichets des banques sur toutes les places bancables en Suisse, où des bulletins de conversion et de souscription sont également à disposition.

Banque Cantonale de Berne
Cartel de Banques Suisses **Union des Banques Cantonales Suisses**
Syndicat de Banques Bernoises

Die leistungsfähigen

ADANA-



Druckmaschinen für jedermann

Leichte Handhabung - Normale Drucktypen
Autom. Farbverteiler - Keine Fachkenntn. nötig
Komplett mit Zubehör, Typen und Farbe

Preis ab Fr. 265.— + Wust

Prospekte u. unverbindliche Vorführung durch

SCARTONS INTERNATIONAL PRODUCTS

BERN, Neuengasse 41, Tel. 36643
Generalvertretung für die Schweiz